



Electrically Held AC Magnetic Lighting Contactors

Contadores de alumbrado magnéticos de ca (~) eléctricamente sostenidos

Contacteurs d'éclairage magnétiques CA retenus électriquement

Class Clase Classe	Type Tipo Type	Series Serie Série	A
8903	SP	A	60

INTRODUCTION

This bulletin provides assembly, modification and parts ordering instructions.

INTRODUCCIÓN

Este boletín incluye instrucciones de montaje, modificación y solicitud de piezas.

INTRODUCTION

Ce bulletin contient les directives pour assembler, modifier et commander les pièces.

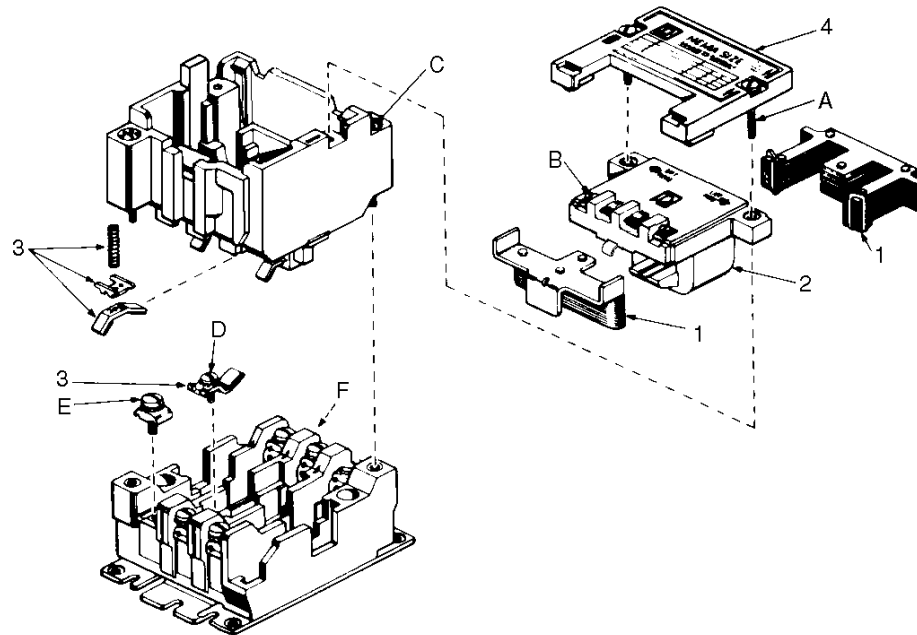


Figure / Figura / Figure 1 : Contactor Assembly / Ensamble del contactor / Assemblage du contacteur

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARDOUS VOLTAGE

Disconnect all power before working on equipment.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

TENSIÓN PELIGROSA

Desconecte toda la alimentación antes de efectuar cualquier trabajo en el equipo.

El incumplimiento de esta precaución podrá causar la muerte o lesiones serias.

TENSION DANGEREUSE

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

AUXILIARY CONTACTS

Normally-open (N.O.) or normally-closed (N.C.) auxiliary contacts can be installed in the field. Refer to Square D catalog, Class 9999 section, for selection and application information.

CONTACTOS AUXILIARES

Los contactos auxiliares normalmente abiertos (N.A.) o normalmente cerrados (N.C.) se pueden instalar en campo, consulte la sección sobre la clase 9999 en el catálogo de Square D para obtener información sobre su selección y aplicación.

CONTACTS AUXILIAIRES

Les contacts auxiliaires normalement ouverts (N.O.) ou normalement fermés (N.F.) peuvent être installés sur place. Se reporter au Catalogue de Square D, à la section sur la classe 9999 pour obtenir des informations sur l'application et la sélection.

COVER MOUNTED CONTROL UNITS

The NEMA 1 general purpose enclosure with slip-on or hinged cover contains knockouts for field addition of the kits listed in Table 1.

UNIDADES DE CONTROL PARA MONTAJE EN LA CUBIERTA

El gabinete NEMA 1 para uso general con cubierta deslizante o abisagrada contiene agujeros ciegos para la adición de los accesorios enumerados en la tabla 1 los cuales pueden ser instalados en campo.

UNITÉS DE COMMANDE MONTÉES SUR COUVERCLE

L'armoire à usage universel NEMA 1 avec couvercle à glissières ou à charnières contient des débouchures permettant l'ajout sur place des kits figurant au tableau 1.

Table / Tabla / Tableau 1 : Field Modification / Modificación en campo / Modification sur place

Modification Kit, Class 9999 / Accesorio para la modificación, clase 9999 / Kit de modification, classe 9999	Slip-On Cover / Cubierta deslizante / Couvercle à glissières	Hinged Cover / Cubierta abisagrada / Couvercle à charnières
Push button, On-Off / Botón pulsador, encendido-apagado / Bouton-poussoir, Marche-Arrêt	SA10 ⁽¹⁾	SA10 ⁽¹⁾
Selector switch / Interruptor selector / Sélecteur Hand-Off-Auto / Manual-apagado-automático / Manuel-Arrêt-Auto On-Off / Encendido-apagado / Marche-Arrêt	SC2 SC22	SC2 SC22
Red Pilot Light / Lámpara piloto roja / Lumière témoin rouge	SP3R	SP28R ⁽²⁾

⁽¹⁾ Also requires holding circuit contact Class 9999 Type SX6. / También se necesita un contacto del circuito de sostén clase 9999 tipo SX6. / Exige également un contact du circuit de retenue classe 9999 type SX6.

⁽²⁾ For 120 V~ only. For other voltages, use Class 9001 Type KP units. / Para 120 V~ solamente. Para otras tensiones, use las unidades clase 9001 tipo KP. / 120 V~ seulement. Pour d'autres tensions : utiliser les unités de classe 9001 type KP.

TERMINALS

Power terminals on standard contactors manufactured after February 1, 1978 are suitable for use with either copper or aluminum conductors. The lugs on these terminals can be identified by their aluminum appearance and by the CU-AL marking on them. *Lugs on contactors manufactured before February 1, 1978 are suitable for copper conductors only.*

POWER POLE KITS

The Type SP lighting contactor utilizes a 3-pole contact block. Four- and five-pole devices are now supplied with a Class 9999 Type SB-21 or SB-24 power pole kit respectively, added to the basic three-pole device. (See Service Bulletin 30072-013-83 for power pole information.) Refer to Square D Catalog, Class 9999 section, for selection and application information.

CONTACT INSPECTION AND REPLACEMENT

It is unnecessary to remove any wiring to inspect contacts:

1. Disconnect all power.
2. Loosen the two captive screws (item C) which hold the contact-actuator to the contact block.
3. Lift the contact-actuator to expose contacts.

TERMINALES

Las terminales de alimentación en los contactores estándar fabricados después de febrero 1º de 1978 son adecuadas para usarse con conductores de cobre o aluminio. Las zapatas de estas terminales se pueden identificar por su aspecto de aluminio y por sus marcas de Cu-Al. *Las zapatas de los contactores fabricados antes de febrero 1º de 1978 son adecuadas solo para los conductores de cobre.*

ACCESORIOS DE POLOS DE POTENCIA

El contactor de alumbrado tipo SP utiliza un bloque de contactos de 3 polos. Los dispositivos de cuatro y cinco polos vienen equipados con un accesorio de polos de potencia clase 9999 tipo SB-21 o SB-24 incorporado al dispositivo básico de tres polos (consulte el boletín de servicio 30072-013-83 para obtener información sobre los polos de potencia). Consulte la sección sobre la clase 9999 en el catálogo de Square D para obtener información sobre su selección y aplicación.

INSPECCIÓN Y REEMPLAZO DE LOS CONTACTOS

No hay necesidad de retirar el cableado para inspeccionar los contactos:

1. Desconecte toda la alimentación.
2. Afloje los dos tornillos cautivos (artículo C) sosteniendo el accionador de contacto al bloque de contactos.
3. Levante el accionador de contacto para mostrar los contactos.

BORNES

Les bornes de puissance des contacteurs standards fabriqués après le 1er février 1978 conviennent à l'utilisation avec des conducteurs en cuivre ou en aluminium. Les cosses sur ces bornes peuvent être identifiées par leur apparence en aluminium et leur marquage Cu-Al. *Les cosses des contacteurs fabriqués avant le 1er février 1978 conviennent seulement aux conducteurs en cuivre.*

KITS DE PÔLES DE PUISSANCE

Le contacteur d'éclairage de Type SP utilise un bloc de contacts tripolaire. Des dispositifs à 4 et 5 pôles sont fournis maintenant avec un kit de pôles de puissance de classe 9999, types SB-21 ou SB-24, respectivement, ajouté à un contacteur de base tripolaire. (Voir le bulletin de service 30072-013-83 pour obtenir des informations sur les pôles de puissance.) Se reporter au catalogue de Square D, à la section sur la classe 9999 pour obtenir des informations sur l'application et la sélection.

INSPECTION ET REMPLACEMENT DES CONTACTS

Il n'est pas nécessaire d'enlever le câblage pour inspecter les contacts :

1. Mettre l'ensemble hors tension.
2. Desserrer les deux vis imperdables (article C) retenant l'actionneur de contacts contre le bloc de contacts.
3. Soulever l'actionneur de contacts pour faire apparaître ces derniers.

Discoloration and slight pitting do not harm contacts. **Do not file contacts;** this wastes contact material. Replace contacts (item 3 in Table 3) only when worn thin.

To replace contacts:

1. Lay the power plant on a flat surface, nameplate down, and insert a new movable contact finger.
2. Lift up the finger (see Figure 1 inset), raising movable contact carrier.
3. Insert the finger spring over the phenolic nib of the contact carrier, compressing it lightly and rotate it up under the movable contact.

Replacement contacts and springs for lighting contactors are available as kits. Order from Table 3. Replacement contacts for the **power pole kits only** are contained in a Class 9998 Type SL-24 Kit. One kit is required for each N.O. or N.C. contact.

TIMER ATTACHMENT

A mechanically operated pneumatic timer is available for field addition. Refer to Square D Catalog, Class 9999 section, for selection and application information.

MANUAL OPERATION

La decoloración y picadura liviana no dañan los contactos. **No lime los contactos;** esto desgasta el material del contacto. Reemplace los contactos (artículo 3 en la tabla 3) sólo cuando estén desgastados.

Para reemplazar los contactos:

1. Coloque la planta generadora sobre una superficie plana con la placa de datos hacia abajo, e inserte un dedo de contacto móvil nuevo.
2. Levante el dedo (vea la figura 1) y el portacontactos móvil.
3. Inserte el resorte del dedo sobre la punta fenólica del portacontactos, apretándolo un poco y girándolo por debajo del contacto móvil.

Se encuentran disponibles, como accesorios, contactos y resortes de repuesto para los contactores de alumbrado. Obtenga la información de pedido de la tabla 3. Los contactos de repuesto para los **accesorios de polos de potencia solamente** vienen incluidos en un accesorio clase 9998 tipo SL-24. Se necesita un accesorio para cada contacto N.A. o N.C.

ADITAMENTO DEL TEMPORIZADOR

Se encuentra disponible un temporizador neumático de funcionamiento mecánico para instalarlo en campo. Consulte la sección sobre la clase 9999 en el catálogo de Square D para obtener información sobre su selección y aplicación.

FUNCIONAMIENTO MANUAL

La decoloración ou de légères piqures de surface n'altèrent en rien les contacts. **Ne pas limer les contacts;** ceci abîme le matériel du contact. Ne remplacer les contacts (article 3, tableau 3) que lorsqu'ils sont usés.

Pour remplacer les contacts :

1. Placer le groupe électrogène sur une surface plate, avec la plaque signalétique en dessous et insérer un nouveau doigt de contact mobile.
2. Soulever le doigt (voir la figure 1) soulevant ainsi le porte-contacts mobile.
3. Insérer le ressort du doigt sur l'ergot phénolique du porte-contacts, le comprimant légèrement et le faire pivoter sous le contact mobile.

Les contacts et les ressorts de rechange pour les contacteurs d'éclairage sont disponibles en tant que kits. Les commander à partir du tableau 3. Les contacts de rechange pour **les kits de pôles de puissance seulement** sont contenus dans un kit de classe 9999 type SL-24. Un kit est exigé pour chaque contact N.O. ou N.F.

ACCESSOIRE DE TEMPORISATEUR

Une minuterie pneumatique de commande mécanique est disponible pour être ajoutée sur place. Se reporter au catalogue de Square D, à la section sur la classe 9999, pour obtenir des informations sur l'application et la sélection.

FONCTIONNEMENT MANUEL

⚠ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

Disconnect all power before manually operating equipment to avoid contact arcing and unexpected load energization.

Failure to observe this precaution can result in death, serious injury, or equipment damage.

FUNCIONAMIENTO INVOLUNTARIO DEL EQUIPO

Desenergice el equipo antes de hacerlo funcionar manualmente para evitar la formación de arcos en el contacto y la energización inesperada de carga.

El incumplimiento de esta precaución puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

FONCTIONNEMENT INVOLONTAIRE DE L'APPAREIL

Coupez toute l'alimentation avant d'actionner manuellement cet appareil, pour éviter la formation d'arcs électriques sur les contacts ou une alimentation inattendue de la charge.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

Manually operate the contactor with a screwdriver by pushing down the contact carrier. The coil cover has a slot for this use.

Haga funcionar manualmente el contactor con un desatornillador oprimiendo el portacontactos hacia abajo. La cubierta de la bobina tiene una ranura para este uso.

Actionner manuellement le contacteur en poussant le porte-contacts vers le bas avec un tournevis. Le couvercle de la bobine possède une fente réservée à cet usage.

COIL REPLACEMENT

To replace the coil:

1. Loosen the two captive cover screws (A) and remove the cover.
2. Disconnect the wires from the coil terminals.
3. Remove the coil and magnet assembly.
4. Separate the coil from the magnet assembly.

Reassembly is a reversal of the above. Manually operate the device as described above in "Manual Operation" to ensure that all parts function properly. Use the tightening torques listed in Table 4 when reassembling the device.

ASSEMBLY

Table 4 and the device instructions provide factory recommended torques for mechanical, electrical and pressure wire connections. Use these torques to ensure proper device operation.

SHORT-CIRCUIT PROTECTION

Provide branch-circuit overcurrent protection for each contactor in accordance with the National Electrical Code and device instructions.

REEMPLAZO DE LA BOBINA

Para reemplazar la bobina:

1. Afloje los dos tornillos cautivos de la cubierta (A) y retire la cubierta.
2. Desconecte los cables de las terminales de la bobina.
3. Retire la bobina y el ensamble del imán.
4. Separe la bobina del ensamble del imán.

Para volver a montar la bobina siga los pasos anteriores en el orden inverso al de su instalación. Haga funcionar manualmente el equipo como se describe en "Funcionamiento manual" y asegúrese de que todos sus componentes estén funcionando adecuadamente. Utilice los pares de apriete que figuran en la tabla 4 cuando vuelva a montar el dispositivo.

ENSAMBLE

La tabla 4 y las instrucciones del dispositivo proporcionan los pares de apriete recomendados de fábrica para las conexiones mecánicas, eléctricas y del conductor a presión. Utilice estos valores para asegurar el funcionamiento adecuado del dispositivo.

PROTECCIÓN CONTRA CORTOCIRCUITOS

Proporcione protección contra sobrecorrientes en los circuitos derivados para cada contactor de acuerdo con las normas del Código eléctrico nacional (NEC) de EUA o NOM-001 y las instrucciones del dispositivo.

REEMPLACEMENT DE LA BOBINE

Pour remplacer la bobine :

1. Desserrer les deux vis imperdables du couvercle (A) et enlever le couvercle.
2. Débrancher les fils des bornes de la bobine.
3. Enlever la bobine et l'assemblage de l'aimant.
4. Séparer la bobine de l'assemblage de l'aimant.

Pour le réassemblage, refaire les étapes précédentes en ordre inverse. Actionner manuellement le dispositif (décrit ci-dessus dans « Fonctionnement manuel ») pour s'assurer que toutes les pièces fonctionnent correctement. Utiliser les couples de serrage indiqués au tableau 4 pour remonter le dispositif.

ASSEMBLAGE

Le tableau 4 et les directives d'utilisation du dispositif donnent la liste des couples de serrage recommandés par l'usine pour des connexions mécaniques, électriques et de fils à pression. Utiliser ces couples pour assurer le bon fonctionnement du dispositif.

PROTECTION CONTRE LES COURTS-CIRCUITS

Fournir une protection contre les surintensités des circuits d'artère pour chaque contacteur selon le Code national de l'électricité (NEC [É.-U.]) et les directives d'utilisation du dispositif.

Table / Tabla / Tableau 2 : Maximum Control Distance / Distancia máxima de control / Distance de commande maximale

Coil Voltage Tensión de la bobina Tension de la bobine (60 Hz)	Maximum Distance for 2-Wire Control ^[1] / Distancia máxima para el control de 2 hilos ^[1] / Distance maximale pour la commande à 2 fils ^[1]					
	Copper Wire / Conductor de cobre / Fil en cuivre					
	#16 AWG (1,5 mm ²)		#14 AWG (2,5 mm ²)		#12 AWG (4 mm ²)	
60 A Contactor 2 & 3 Pole (Type SP) / Contactor de 60 A de 2 y 3 polos (tipo SP) / Contacteur de 60 A à 2 et 3 pôles (type SP)						
	ft / pies / pieds	m	ft / pies / pieds	m	ft / pies / pieds	m
120 V~	515	154,5	810	246,9	1200	365,8
208 V~	1500	457,2	2300	701	1900	579
240 V~	1900	579	1700	518	1400	427
277 V~	1400	427	1300	396,2	1100	335,3
480 V~	490	149,4	440	121,9	365	109,5
60 A Contactor 4 & 5 Pole (Type SP) / Contactor de 60 A de 4 y 5 polos (tipo SP) / Contacteur de 60 A à 4 et 5 pôles (type SP)						
	ft / pies / pieds	m	ft / pies / pieds	m	ft / pies / pieds	m
120 V~	380	115,8	595	178,5	915	274,5
208 V~	1150	350,5	1755	526,5	1465	439,5
240 V~	1465	439,5	1320	402,3	1100	335,3
277 V~	1100	335,3	990	301,8	825	217,5
480 V~	365	109,5	330	100,6	275	82,5

^[1] For 3 wire control, maximum distances may be shorter. Consult your local Square D field office.
Las distancias máximas para el control de 3 hilos pueden ser más cortas. Consulte con su oficina local de Square D.
Les distances maximales pour la commande à 3 fils peuvent être inférieures à celles-ci. Consulter votre bureau local Square D.

DISTANT CONTROL

To assure proper contactor operation, series impedance and shunt capacitance of the control circuit must be considered. Table 2 is based on both series impedance and shunt capacitance, whichever is the limiting factor, and lists the maximum length allowed for control-circuit wiring. If distances to ON or OFF stations are longer than those listed, the wire-run configuration and materials must be analyzed. For additional information, obtain a copy of product data bulletin M-379 from the Technical Library at www.SquareD.com or from your local Square D field office.

PARTS ORDERING

Specify the quantity, the part number or Class and Type, and the description of part, giving the complete nameplate data of the device, (e.g., one armature and magnet kit 31063-589-50 for a Class 8903 Type SPO2, Series A lighting contactor).

CONTROL A DISTANCIA

Para asegurar un funcionamiento adecuado del contactor, se deberá tomar en cuenta la impedancia en serie y la capacitancia en derivación del circuito de control. La tabla 2 está basada en la impedancia en serie y la capacitancia en derivación, cualquiera que sea el factor limitador, y enumera la longitud máxima permitida para el cableado del circuito de control. Si las distancias a las estaciones de ENCENDIDO y APAGADO son mayores que las enumeradas, se deberá analizar la configuración del tendido de cables así como los materiales. Comuníquese con la oficina local de Square D y solicite el boletín de datos del producto M-379 para obtener información adicional.

SOLICITUD DE PIEZAS

Especifique la cantidad, el número de pieza o clase, tipo y descripción de la pieza, proporcionando toda la información en la placa de datos del dispositivo (p.ej., un accesorio de imán y armadura 31063-589-50 para un contactor de alumbrado de clase 8903, tipo SPO2, serie A).

COMMANDE À DISTANCE

Pour s'assurer du bon fonctionnement du contacteur, on doit considérer à la fois l'impédance en série et la capacité shunt du circuit de commande. Le tableau 2 est basé à la fois sur l'impédance en série et la capacité shunt, selon le facteur de limitation, et donne la liste des longueurs maximales autorisées pour le câblage du circuit de commande. Si les distances aux postes MARCHÉ ou ARRÊT dépassent celles figurant au tableau, la configuration et les matériaux du câblage doivent être analysés. Consulter votre bureau local Square D et demander le bulletin de données de produit M-379 pour des informations supplémentaires.

COMMANDE DE PIÈCES

Spécifier la quantité, le numéro de pièce ou la classe, le type et la description de la pièce, en donnant tous les renseignements figurant sur la plaque signalétique du dispositif (par ex., kit d'armature et d'aimant 31063-589-50 pour contacteur d'éclairage de classe 8903, type SPO2, série A).

Table / Tabla / Tableau 3 : Parts List / Lista de piezas / Liste de pièces

Item Art.	Description	Descripción	Description	Part Number No. de pieza N° de pièce	Qty. / Cnt. / Qté.			
					Poles / Polos / Pôles			
					2	3	4	5
1	Armature and magnet kit	Accesorio de imán y armadura	Kit d'armature et d'aimant	310163-589-50	1	1	1	1
2	Coil	Bobina	Bobine	See Table 5 / Vea la tabla 5 / Voir le tableau 5	1	1	1	1
3	Contact kit	Accesorio de contacto	Kit de contact	Class / Clase / Classe 9998 Type / tipo / type SL4 Type / tipo / type SL14 Type / tipo / type SL24	1 — —	1 — —	— 1 —	1 — 2
4	Cover	Cubierta	Couvercle	31063-667-50	1	1	1	1
†	Power pole kit 1 N.O. 2 N.O.	Accesorio de polo de potencia 1 N.A. 2 N.A.	Kit de pôle de puissance 1 N.O. 2 N.O.	Class / Clase / Classe 9999 Type / tipo / type SB21 Type / tipo / type SB24	— —	— —	1 —	— 1
E	Lug (for Al or Cu wire) Line Load	Zapata (para conductores de Al o Cu) Línea Carga	Cosse (pour fils en Al ou en Cu) Secteur Charge	30016-060-01 30016-060-01	2 2	3 3	3 3	3 3
F	Lug mounting hardware (for Al-Cu lug) Washer #10 Belleville Screw #10-32 x 3/8 Washer #10 (Line) Washer #10 (Load)	Herrajes para el montaje de las zapatas (para zapatas de Al y Cu) Roldana Belleville no. 10 Tornillo no. 10-32 x 3/8 Roldana no. 10 (Linea) Roldana no. 10 (Carga)	Quincaillerie de montage de cosse (pour les cosses en Al et en Cu) Rondelle Belleville n° 10 Vis n° 10-32 x 3/8 Rondelle n° 10 (Secteur) Rondelle n° 10 (Charge)	23903-31201 21507-17120 23601-00160 30018-063-01	4 4 2 2	6 6 3 3	6 6 3 3	6 6 3 3
†	Lugs and mounting hardware (for Cu wire)	Zapatas y herrajes de montaje (para conductores de Cu)	Cosses et quincaillerie de montage (pour fils en Cu)	Class / Clase / Classe 9999 Type / tipo / type SCU2	2	3	3★	3★

† Not Shown. / No se muestra. / Non montré.

★ Cannot be used on power pole. Change to power poles with lugs suitable for copper wire only (refer to Service Bulletin 332AS). / No se puede utilizar en polos de potencia. Cambie a polos de potencia con zapatas adecuadas para conductores de cobre solamente (consulte el boletín de servicio 332AS). / Ne peut pas être utilisé sur les pôles de puissance. Changer pour des pôles de puissance à cosses adaptés à du fil en cuivre seulement (consulter le bulletin de service 332AS).

Table / Tabla / Tableau 4 : Factory Recommended Tightening Torques / Pares de apriete recomendados de fábrica / Couples de serrage recommandés par l'usine

Item Art.	Description	Descripción	Description	Part No. No. de pieza N° de pièce	Qty. / Cnt. / Qté.				lb-in lbs-pulg lb-po	N•m
					Poles / Polos / Pôles	2	3	4		
A	Cover screws	Tornillos de la cubierta	Vis du couvercle	21937-14401	2	2	2	2	18-21	2,0-2,4
B	Coil terminal pressure wire connector	Conector del conductor a presión de la terminal de la bobina	Connecteur à pression de bornes de la bobine	31051-007-50	2	2	2	2	9-12	1,0-1,3
C	Power plant screws	Tornillos de la planta generadora	Vis du groupe électrogène	21916-14663	2	2	2	2	18-21	2,0-2,4
D	Stationary contact fasteners	Sujetadores del contacto fijo	Attaches de fixation du contact stationnaire	21911-17121	4	6	6	6	22-27	2,5-3,0
E	Lug screw, line & load	Tornillo de zapata, línea y carga	Vis de cosse, secteur et charge	30016-060-01	2	3	3	3	[1]	[1]
F	Lug-retaining screw	Tornillo sujetador de zapata	Vis de retenue de cosse	21507-17120	4	6	6	6	[2]	[2]

[1] See the instructions supplied with the device. / Siga las instrucciones que vienen incluidas con el dispositivo. / Voir les directives accompagnant le dispositif.
 [2] Tighten until the Belleville washer flattens. / Apriete hasta que se aplane la roldana Belleville. / Serrer jusqu'à ce que la rondelle Belleville s'aplatisse.

Magnet Coils

Table 5 lists the magnet coil part numbers.

NOTE: The complete part number consists of the prefix followed by the suffix (e.g., for a 120 V~ 60 Hz coil, select 31063-409-38 for 2- and 3-pole devices). When ordering replacement coils, give the part number, voltage, and frequency of the coil being replaced.

Bobinas del imán

La tabla 5 proporciona los números de piezas de las bobinas de imán.

NOTA: El número de pieza completo consiste en el prefijo seguido del sufijo (p.ej.; para una bobina de 120 V~ 60 Hz, seleccione el prefijo 31063-409-38 para los dispositivos de 2 y 3 polos). Cuando solicite bobinas de repuesto, proporcione el número de pieza, la tensión y la frecuencia de la bobina que esté reemplazando.

Bobines d'aimant

Le tableau 5 indique les numéros de pièces des bobines d'aimant.

REMARQUE: Le numéro complet de la pièce contient un préfixe suivi d'un suffixe (par ex: pour une bobine 120 V~ 60 Hz, sélectionner 31063-409-38 pour des dispositifs à 2 et 3 pôles). Pour commander des bobines de rechange, indiquer le numéro de pièce, la tension et la fréquence de la bobine à remplacer.

Table / Tabla / Tableau 5 : Magnet Coil Part Numbers / Números de pieza de las bobinas del imán / Numéros de pièce des bobines d'aimant

Prefix / Prefijo / Préfixe		Suffix / Sufijo / Suffixe														VA~		
Poles / Polos / Pôles (P)		Hz	24 V~	110 V~	120 V~	120/240 V~	208 V~	220 V~	240 V~	240/480 V~	277 V~	380 V~	440 V~	480 V~	550 V~	600 V~	Inrush Irrupción VA d'appel	Sealed Sellado Scellement
2 & 3	4 & 5																	
31063-409	31063-400	60	20	Use Utilice Utiliser 120 V~	38	[1]	44	Use Utilice Utiliser 240 V~	47	[1]	49	53	Use Utilice Utiliser 480 V~	57	Use Utilice Utiliser 600 V~	60	311 (2 & 3 P) 438 (4 & 5 P)	37 (2 & 3 P) 38 (4 & 5 P)
		50	17	38	39	[2]	—	47	48	[2]	—	54	57	—	60	61	296 (2 & 3 P) 429 (4 & 5 P)	36 (2 & 3 P) 37 (4 & 5 P)

[1] Dual voltage coil. 2- and 3- pole devices: for 120/240 V~ 60 Hz, order 31063-411-02. for 240/480 V~ 60 Hz, order 31063-411-04. 4- and 5- pole devices: consult your local Square D field office.

[1] Bobina de doble tensión. Para los dispositivos de 2 y 3 polos, de 120/240 V~ 60 Hz proporcione el número de pieza 31063-411-02. Para los dispositivos de 2 y 3 polos, de 240/480 V~ 60 Hz proporcione el número de pieza 31063-411-04. Para los dispositivos de 4 y 5 polos, consulte con su oficina local de Square D.

[1] Bobine à deux tensions. Pour les dispositifs à 2 ou 3 pôles: commander la 31063-411-02 pour 120/240 V~ 60 Hz ; commander la 31063-411-04 pour 240/480 V~ 60 Hz. Pour les dispositifs à 4 ou 5 pôles, consulter votre bureau local Square D.

[2] Consult your local Square D field office.

[2] Consultez con su oficina local de Square D.

[2] Consulter votre bureau local Square D.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Square D Company
 8001 Highway 64 East
 Knightdale, NC 27545
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.SquareD.com

Importado en México por:
 Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Schneider Canada Inc.
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca